

# **Gemeinde Rodeneck Comune di Rodengo**

**AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL  
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE**



## **GEMEINDEVERORDNUNG FÜR DIE VERLEIHUNG VON EHRUNGEN**

(genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates  
Nr. 13 vom 29.06.2011)

## **REGOLAMENTO COMUNALE PER IL CONFERIMENTO DI ONORIFICENZE**

(approvato con delibera del Consiglio comunale  
n. 13 del 29.06.2011)

**Artikel 1**  
***Gegenstand***

1. Mit dieser Verordnung regelt die Gemeinde die Einführung und Verleihung von Ehrungen im Rahmen der Ausübung ihrer autonomen Befugnisse gemäß den Grundsätzen der Gemeindegliederung und den Bestimmungen der Gemeindeordnung.

**Artikel 2**  
***Zielsetzungen der Ehrungen***

1. Die Ehrungen der Gemeinde haben als Zielsetzung die öffentliche Anerkennung und die Aufwertung besonderer Verdienste, die von Personen, die in der Gemeinde geboren oder ansässig sind, und ausnahmsweise von Personen, die nicht der Gemeinde angehören, im politischen, religiösen, wissenschaftlichen, kulturellen, sozialen, wirtschaftlichen und sportlichen Bereich sowie im Vereinswesen erworben wurden.

2. Die Ehrungen der Gemeinde sollen auch als Ansporn für die Jugendlichen dienen, eine Tätigkeit in den Bereichen laut Absatz 1 aufzunehmen.

3. Die Ehrungen können nur zu Lebzeiten verliehen werden.

**Artikel 3**  
***Arten der Ehrungen***

1. Es werden folgende Ehrungen der Gemeinde eingeführt:

- a) die Ehrenbürgerschaft;
- b) das Ehrenzeichen;
- c) die Dankesurkunde.

**Artikel 4**  
***Ehrenbürgerschaft***

1. Die Ehrenbürgerschaft stellt die höchste Ehrung dar, die die Gemeinde an Personen verleihen kann, die sich Verdienste von

**Articolo 1**  
***Oggetto***

1. Con il presente regolamento il Comune, nell'esercizio dei suoi poteri di autonomia, in conformità ai principi del proprio statuto e nel rispetto delle norme sull'ordinamento dei comuni, disciplina l'istituzione ed il conferimento di onorificenze.

**Articolo 2**  
***Finalità delle onorificenze***

1. Le onorificenze comunali hanno come fine il pubblico riconoscimento e la valorizzazione di particolari meriti acquisiti da persone nate o residenti nel Comune ed eccezionalmente da persone non appartenenti al Comune, in campo politico, religioso, scientifico, culturale, sociale, economico, sportivo e associativo.

2. Le onorificenze comunali vogliono anche essere di stimolo per i giovani a rendersi attivi nei campi elencati nel comma 1.

3. Le onorificenze possono essere conferite solo a persone in vita.

**Articolo 3**  
***Tipi di onorificenze***

1. Sono istituite le seguenti onorificenze comunali:

- a) la cittadinanza onoraria del Comune;
- b) il distintivo d'onore del Comune;
- c) l'attestato di riconoscenza del Comune.

**Articolo 4**  
***Cittadinanza onoraria***

1. La cittadinanza onoraria rappresenta l'onorificenza più alta che il Comune può conferire a persone che si sono distinte per

außerordentlicher Tragweite um die Gemeinde und ihre Bürger erworben haben.

2. Als äußeres Zeichen der Verleihung der Ehrenbürgerschaft wird der geehrten Person eine Urkunde mit einem Ehrenzeichen überreicht.

### **Artikel 5** ***Ehrenzeichen***

1. Das Ehrenzeichen der Gemeinde kann an Personen verliehen werden, die sich durch ihren besonderen Einsatz auf politischem, religiösem, wissenschaftlichem, kulturellem, sozialem, wirtschaftlichem und sportlichem Gebiet oder im Vereinswesen um die Gemeinde verdient gemacht haben oder sich auf diesen Gebieten einen großen Ruf erworben haben.

2. Der geehrten Person wird eine Urkunde mit einem Ehrenzeichen überreicht, welches von Fall zu Fall vom Gemeindeausschuss ausgewählt wird.

### **Artikel 6** ***Dankesurkunde***

1. Die Dankesurkunde kann an jene Personen verliehen werden, welche in der Gemeinde mindestens 15-jährige ehrenamtliche Dienste und verdienstvollen Einsatz im Interesse des Allgemeinwohls geleistet haben.

### **Artikel 7** ***Teilnahme an öffentlichen Feierlichkeiten***

1. Die Ehrenbürger werden zu öffentlichen Feierlichkeiten der Gemeinde eingeladen.

### **Artikel 8** ***Verleihung***

1. Die Verleihung der Ehrungen nimmt der Bürgermeister durch Überreichung einer Urkunde und der entsprechenden Insignien in

meriti straordinari nei confronti del Comune e dei suoi cittadini.

2. Alla persona onorata viene consegnato un attestato con un distintivo d'onore come segno visibile del conferimento della cittadinanza onoraria.

### **Articolo 5** ***Distintivo d'onore***

1. Il distintivo d'onore del Comune può essere conferito a persone che grazie al loro impegno in campo politico, religioso, scientifico, culturale, sociale, economico, sportivo e associativo si sono rese benemerite verso il Comune o hanno acquisito grande fama in detti campi.

2. Alla persona onorata viene conferito un attestato con il distintivo d'onore scelto da caso a caso dalla Giunta comunale.

### **Articolo 6** ***Attestato di riconoscenza***

1. L'attestato di riconoscenza può essere conferito alle persone che hanno prestato per almeno 15 anni servizi in carica onorifica e servizio meritevole nell'interesse del bene comune.

### **Articolo 7** ***Partecipazione alle cerimonie pubbliche***

1. I cittadini onorari sono invitati a partecipare alle cerimonie pubbliche del Comune.

### **Articolo 8** ***Conferimento***

1. Le onorificenze vengono conferite dal Sindaco del Comune mediante la consegna di un attestato e delle relative insegne nell'ambito di

feierlichem Rahmen vor.

2. Im Sinne des Artikels 12 Absatz 1 Buchstabe c) der Gemeindegatzung erfolgt die Verleihung der Ehrung aufgrund eines Beschlusses des Gemeinderates, der mit der Mehrheit von zwei Dritteln der zugewiesenen Mitglieder in geheimer Sitzung gefasst wird.

3. Das Verfahren zur Verleihung von Ehrungen findet in der Regel einmal in jeder Amtsperiode statt.

4. Die verschiedenen Ehrungen können in der Folge an die gleiche Person verliehen werden.

### **Artikel 9** ***Vorschlagsrecht***

1. Vorschläge für Ehrungen können dem Bürgermeister von allen Verbänden, Vereinen und Organisationen in der Gemeinde sowie von den Mitgliedern des Gemeinderates und des Gemeindegatsschusses vorgelegt werden. Sie müssen schriftlich vorgebracht werden und mit einem Lebenslauf und einem Bericht versehen sein, der die Verdienste der vorgeschlagenen Person erläutert. Über die eingebrachten Vorschläge entscheidet der Gemeinderat im Sinne des Artikels 8.

### **Artikel 10** ***Buch der Ehrungen***

1. Im Buch der Ehrungen der Gemeinde werden die Namen der geehrten Personen, der Grund für die Ehrung sowie das Datum der Verleihung festgehalten.

### **Artikel 11** ***Aberkennung***

1. Die Aberkennung einer verliehenen Ehrung kann nur aus besonders schwerwiegenden Gründen durch den Gemeinderat erfolgen.

una cerimonia solenne.

2. Ai sensi dell'articolo 12, comma 1, lettera c), dello Statuto comunale il conferimento dell'onorificenza avviene in base a una delibera del Consiglio comunale, approvata a maggioranza dei due terzi dei componenti assegnati in seduta non pubblica.

3. In ogni legislatura, di regola, la procedura di conferimento delle onorificenze avviene una sola volta.

4. Le varie onorificenze possono essere conferite successivamente alla stessa persona.

### **Articolo 9** ***Diritto di proposta***

1. Le proposte per le onorificenze possono essere presentate al Sindaco da parte di tutte le associazioni ed organizzazioni presenti nel Comune nonché da parte dei componenti del Consiglio e della Giunta comunale. Le proposte devono essere formulate per iscritto, allegando il curriculum e una relazione che illustri i meriti della persona proposta. Sulle proposte presentate decide il Consiglio comunale ai sensi dell'articolo 8.

### **Articolo 10** ***Libro delle onorificenze***

1. Nel libro delle onorificenze del Comune vengono iscritti i nomi delle persone onorificate, il motivo dell'onorificenza e la data del conferimento.

### **Articolo 11** ***Revoca***

1. Il Consiglio comunale può revocare la concessione dell'onorificenza soltanto per motivi di particolare gravità.

**Artikel 12**  
***Inkrafttreten***

Die vorliegende Verordnung tritt ab dem Tag in Kraft, an dem der Genehmigungsbeschluss vollstreckbar wird.

**Articolo 12**  
***Entrata in vigore***

Il presente regolamento entra in vigore alla data in cui la deliberazione di approvazione diviene esecutiva.